

III. Hospodaření

Zdroje financování činnosti Nadačního fondu byly v roce 2020 výhradně interní v podobě příspěvků od členů Klubu Bible21. Aktivních přispěvatelů v rámci Klubu Bible21 bylo v roce 2020 celkem 78 a průměrně podporovali naši činnost částkou 250 Kč měsíčně.

Přehled příjmů za 2020 (v Kč)

Příjmy celkem	233 692,44	100,00 %
Dary od jednotlivců – Klub Bible21	233 614,40	99,97 %
Úroky	78,04	0,03 %

Přehled výdajů za 2020 (v Kč)

Výdaje celkem	752 637,72	100,00 %
Výdaje na naplnění cílů (1, 2, 3)	746 568,00	99,20 %
1. Redakce Studijní Bible21	650 000,00	86,36 %
2. Podpora vydávání Bible21 a další literatury	30 521,00	4,06 %
3. Výdaje na osvětu a propagaci	66 047,00	8,78 %

Provozní a ostatní náklady	6 069,72	0,80 %
----------------------------	----------	--------

Výsledek Hospodaření **-518 945,28**

Záporný výsledek hospodaření roku 2020 byl pokryt díky grantu Organizace City to City. Ten NF B21 obdržel v roce 2018 ve výši 48 000 USD pro práci na Studijní Bibli21.

IV. Závěr

Jsme nesmírně vděční za věrnou a vytrvalou podporu našich příznivců a přispěvatelů, ať už se jedná o přímou modlitbu, konkrétní činy či finanční příspěvy.

I v roce 2020, který byl v mnoha ohledech jiný než předešlé roky, protože téměř veškeré konání bylo ovlivněno snahou vypořádat se s celosvětovou pandemií koronaviru, jsme zažívali požehnání a naplnění radostí z toho, že můžeme šířit Boží slovo, které nelze izolovat a uzavřít do karantény. Díky vám a vašemu příspěvku mohla činnost Nadačního fondu Bible21 pokračovat a skrze text Bible21 sloužit jednotlivcům i církevním společenstvím k duchovnímu růstu i misijním aktivitám i v tomto, pro mnohé, tak bolestivém, roce. Radujeme se z toho, že společně s vámi pracujeme na Božím díle a můžeme rozsévat naději a povzbuzení z evangelia v naší zemi.

„Kéž ti Hospodin za tvůj skutek odplatí! Kéž tě hojně odmění Hospodin, Bůh Izraele, pod jehož křídly ses přišla skrýt.“

(Rút 2:12)

Luboš Kendra

Ředitel NF Bible21, Luboš Kendra

Nadační fond Bible21

Rudolfovska tř. 545/124b, 370 01 České Budějovice,
zapsán u Krajského soudu v Českých Budějovicích pod spisovou značkou N 72, IČO 643 55 799.
www.bible21.cz; email: info@bible21.cz; tel.: 739 584 142
Číslo účtu: 19-1707810247/0100



Nadační fond Bible21

Výroční zpráva za rok 2020

I. Úvod

Nadační fond Bible21 vznikl v roce 1994 s cílem vytvořit nový překlad Bible, který by byl věrný originálním textům a zároveň promlouval ke čtenářům 21. století v současné, srozumitelné češtině.

Od 25. února 1999 je NF Bible21 registrován pod spisovou značkou N 72 u Krajského soudu v Českých Budějovicích. Fond řídí Správní rada ve složení Mgr. Monika Součková (předsedkyně), Václav Šístek a Marek Rolný. Ředitelem kanceláře NF je Luboš Kendra, revizorem je Ivan Stránský a s kancelářskou agendou pomáhá Kristýna Ptáčková. Fond sídlí na adrese Rudolfovska 545, 370 01 České Budějovice.

Po 15 letech práce překladatelského týmu byl v roce 2009 prvotní cíl naplněn a v nakladatelství BIBLION vyšla kompletní Bible21, která se velmi rychle stala oblíbeným překladem nejen v církvích, ale i mimo ně. I díky podpoře NF Bible21 bylo již vydáno přes 160 000 výtisků Bible21 a přes 600 000 Nových zákonů.

V současnosti se Nadační fond Bible21 zaměřuje na naplňování těchto cílů:

1. Podpora vydávání a šíření Bible v současném jazyce
2. Podpora biblické gramotnosti skrze publikace, přednášky, kulturní a jiné projekty
3. Podpora církví v oslovení české společnosti biblickým poselstvím

II. Podporované projekty

Nadační fond se dlouhodobě věnuje projektům, jejichž smyslem je šíření Bible a povědomí o biblickém poselství v české společnosti:

Tisk Bible21

Nadační fond od počátku finančně podporuje vydávání překladu Bible21, jehož vznik v letech 1994–2008 zaštiťoval a financoval. V r. 2009 vyšla kompletní Bible21 poprvé knižně a od té doby vychází v mnoha různých variantách – v pevných deskách, v umělé i pravé kůži, velké a ilustrované vydání, verze s deuterokanonickými knihami, kapesní Nový zákon, Bible21 v umělé kůži PU, revidované vydání Bible21 v pevných deskách i nové vydání ve čtyřech barvách umělé kůže PU.





V roce 2020 byly pořízeny dotisky tří oblíbených formátů *Bible21*. Paperbackové vydání Bible21 a Nový zákon v kapesním rozměru – verze, které jsou nečastěji rozdávány zdarma či používány pro každodenní studium Bible – byly obě dotištěny v nákladu po 10 000 kusů. *Bible21+*, která obsahuje navíc deuterokanonické knihy byla dotištěna v nákladu 1 000 kusů.

Zejména díky podpoře Nadačního fondu Bible21 se daří zprostředkovávat biblické poselství současným čtenářům v moderní češtině. Dostupnost Bible21 není jen ve srozumitelnosti, ale jsme rádi, že můžeme nabídnout i její cenově příznivé výtisky (např. Paperback za 299 Kč, v rámci misijní nabídky ještě levněji). Zároveň však jsou k dispozici i další varianty v různých velikostech i vazbách včetně luxusní Bible se zlatou ořízkou v pravé kůži.

Od prvního vydání v roce 2009 už spatřilo světlo světa přes 160 000 výtisků *Bible21*. V roce 2020 se nám podařilo distribuovat přes 13.500 Biblí a 10.300 Nových zákonů.

Parabile



Projekt Parabile, který české veřejnosti též představuje poselství Bible, a to nejen díky použití překladu Bible21, ale hlavně skrze odvážné parafráze textu evangelia z pera překladatele Alexandra Fleka, pokračoval i v roce 2020. V tomto roce bylo prodáno přes 3.700 výtisků, takže z celkového nákladu 25.000 výtisků si už přes 21.000 výtisků našlo své čtenáře. Ve spolupráci s Českým rozhlasem vznikla v tomto roce audio kniha, která je k dispozici na CD či ke stažení ve formátu mp3. Autorské čtení Alexandra Fleka doplňuje originální hudba Tomáše Severy a Petra Wagnera. Audioknih v podobě dárkového dvoj-CD bylo v roce 2020 prodáno celkem 210 kusů.

V roce 2020 omezila celosvětová pandemie konání kulturních akcí na minimum. Tento stav se dotkl i Paraturně, které výrazně zpomalilo své obrátky, ale zcela se nezastavilo. Uskutečnilo se devět veřejných prezentací, kdy měla Parabile a její autor hlavní slovo. Veškeré informace o Parabibli, včetně odkazů k zakoupení a stažení audioknihy, jsou k dispozici na webu: www.parabile.cz.



Celonárodní čtení Bible



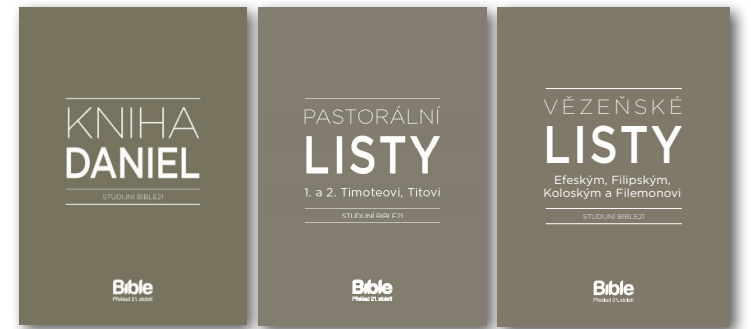
Také tento projekt Nadačního fondu B21 ovlivila omezení spojená s pandemií koronaviru. Paradoxně díky tomu dostal zbrusu novou podobu, což v důsledku mělo vliv i na jeho dosah. Celonárodní čtení se přesunulo z veřejného do virtuálního prostoru. Oslovili jsme významné osobnosti z kulturně-duchovní sféry s prosbou, aby načetli svou oblíbenou biblickou pasáž. Díky jejich ochotě a kreativitě bylo možné každý den velikonočního období prožít v rozjímání nad poselstvím Knihy knih z jiné osobní perspektivy. Tyto příspěvky jsme sdíleli na sociálních sítích s mottem „Boží slovo není v karanténě“.

Dosah takto proměněné tváře Celonárodního čtení byl ohromující. Videá s biblickými texty oslovila více než 18 tisíc uživatelů facebooku a dalších 8 tisíc diváků se setkala s evangelijním příběhem prostřednictvím nahrávky Parapašijí. Nový formát Celonárodního čtení Bible

ONLINE byl zcela mimořádně úspěšný a věříme, že kromě povzbuzení křesťanů přinesl Boží slovo i k těm, kdo dosud Bibli běžně nečetli.

Studijní Bible21

Nejnáročnějším a mnohaletým projektem je dokončení Studijní Bible21. Finální podoba studijní Bible bude obsahovat úvody k jednotlivým knihám, tematické články, mapky, časové osy, komentáře a vysvětlivky. Vlastní biblický text je již dávno hotov, a v současnosti probíhá překlad a úpravy poznámkového aparátu, aby byl srozumitelný pro čtenáře v našem českém kontextu. Rozsah poznámkového aparátu je přes 1 milion slov, což tvoří více než dvojnásobek objemu vlastního biblického textu. Jedná se tedy o velmi pečlivou a nesmírně náročnou práci, kterou nelze uspěchat, protože nám jde o odbornou i jazykovou úroveň a zároveň o srozumitelnost pro co nejširší okruh čtenářů.



V roce 2020 se v překladu a úpravách poznámkového aparátu opět o něco pokročilo: k již hotovým knihám (Da, 1Tm, 2Tm, Tt, 1J, 2J, 3J) přibýly vězeňské listy apoštola Pavla (Ef, Fp, Ko, Fm) a list Judův (všechny jsou k dispozici na našem webu: www.bible21.cz/ke-stazeni/texty). Předběžné korektury máme hotové u 98% Nového zákona, ve finální podobě je v tuto chvíli 17%. Věříme, že v roce 2021 se podaří tempo překladu zrychlit. Děkujeme za přímluvné modlitby i za veškerou podporu tohoto projektu.

Vydávání další duchovní literatury

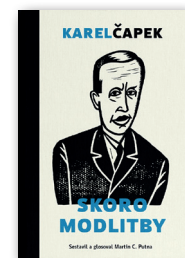
Nadační fond Bible21 úzce spolupracuje s nakladatelstvím Biblion. Jeho posláním je vydávat duchovní literaturu křesťanských myslitelů, kteří mají potenciál oslovit současného člověka v jeho konkrétní existenciální situaci. V knihách je na místech biblických citací vždy použit překlad Bible21.



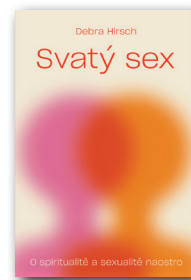
Kromě výše zmíněných dotisků Bible21 a Nového Zákona a vydání audio Parabile, byla vydána kniha Roba Bella s názvem **Láska vítězí**. Čtivě analyzuje nejen různá pojetí nebe a pekla, ale především různá pojetí Boha a víry v něj.



Na situaci celosvětové pandemie flexibilně a zároveň hluboce biblicky reaguje kniha od anglikánského biskupa a předního novozákonního badatele N. T. Wrighta s názvem **Bůh v karanténě**.



Skoro modlitby jsou sebrány napříč hlasy, žánry i vývojovými etapami z díla Karla Čapka. Knihu sestavil a glosoval Martin C. Putna, který se zabývá duchovními dějinami evropskými i českými.



Kniha **Svatý sex** od australsko-americké autorky Debry Hirsch řeší s otevřeností a pochopením otázky posedlosti církve sexuální čistotou. Řeší otázky genderu, sexuální orientace a další ožehavá témata.